

## Taxation sans représentation à Washington

Washington, DC (District de Columbia) plaide aujourd'hui (22 mars 2021) pour devenir le 51e État des États-Unis devant le comité de surveillance de la Chambre. Les Washingtoniens se sont battus avec le Congrès pour leurs droits civils depuis que la capitale américaine a été établie sur la rive du Potomac en 1800. Ils se sont vus refuser le droit de vote aux élections présidentielles jusqu'en 1964. Ce n'est qu'en 1974 qu'ils ont obtenu le droit d'élire un gouvernement municipal, bien que le Congrès limite jalousement son autorité. Ajoutant l'insulte à l'injure, les Washingtoniens paient plus d'impôts fédéraux par personne que les autres Américains, mais n'ont qu'un représentant sans droit de vote à la Chambre et aucun sénateur. La loi sur l'admission de Washington, DC, discutée aujourd'hui, corrigerait ces torts. L'impuissance du maire de DC à empêcher Donald Trump de déployer des forces fédérales pour dissoudre les manifestations de Black Lives Matter l'année dernière a relancé les appels à la création d'un État. Mais il est peu probable que le projet de loi atteigne la majorité à l'épreuve de l'obstructionnisme nécessaire. Les Washingtoniens penchent fortement sur les démocrates et les républicains ne veulent pas aider l'opposition.

Source : The Economist, traduit et édité par Luc de Bellefeuille le 22 mars 2021.

---

## Taxation without representation: DC statehood

Washington, DC makes its case to become America's 51st state to the House Oversight Committee today. Washingtonians have wrestled with Congress for their civil rights since America's capital was established on the bank of the Potomac in 1800. They were denied the right to vote in presidential elections until 1964. Only in 1974 did they win the right to elect a municipal government, though Congress jealously limits its authority. Adding insult to injury, Washingtonians pay more federal taxes per person than other Americans, yet have only a non-voting representative in the House and no senators. The Washington, DC Admission Act, discussed today, would correct these wrongs. The powerlessness of DC's mayor to prevent Donald Trump deploying federal forces to disband Black Lives Matter protests last year reinvigorated calls for statehood. But the bill is unlikely to attain the filibuster-proof majority needed. Washingtonians lean strongly Democratic, and Republicans are not keen to help the opposition.